



et **Kasutusjuhend**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. Ohutusjuhised	4
2. Talitlus.....	5
3. Kasutuselevõtt.....	6
3.1 Kuulub tootekomplekti	6
3.2 Lüüsi asukoha valimine	6
3.3 Lüüsi paigaldamine seinale (valikuline)	7
3.4 smart Gateway nutilüüsi kasutamine	8
4. Kasutamine	9
4.1 Kasutamine rakenduse GARDENA smart App kaudu.....	9
4.2 Tehaseseadetele taastamine	9
5. Hooldus.....	10
6. Hoiustamine.....	10
7. Tõrkeotsing.....	11
8. Tehnilised andmed.....	12
9. Teenindus.....	13
10. Kasutuselt kõrvaldamine	14
10.1. Toote kasutuselt kõrvaldamine.....	14
11. Lisa.....	15
11.1. Avatud lähtekoodiga tarkvara.....	15
11.2. Kaubamärkide omistamine	15
11.3. Vastavusdeklaratsioon.....	15

Tõlge originaalsest kasutusjuhendist, mis on saksakeelne.



Turvakaalutlustel ei tohi toodet kasutada alla 16 aasta vanused lapsed ja noored ning kõik need, kes pole selle kasutusjuhendiga tutvunud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad tootega ei mängi. Ärge kunagi kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

Kasutusotstarve.

GARDENA smart Gateway nutilüüs on mõeldud nutikate süsteemitoodete automaatseks juhtimiseks rakenduse **GARDENA smart App** kaudu eramajapidamistes ja hobiaedades.

GARDENA smart Gateway nutilüüsi seadistamine ja kasutamine toimub rakenduse **GARDENA smart App** kaudu.

1. OHUTUSJUHISED

Tähelepanu!

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend ja asetage see edaspidiseks kasutamiseks kindlasse hoiukohta.



OHT!

Lämbumisoht!

Väikesed esemed võidakse kogemata alla neelata.

- Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.



OHT!

Südameseiskumise oht!

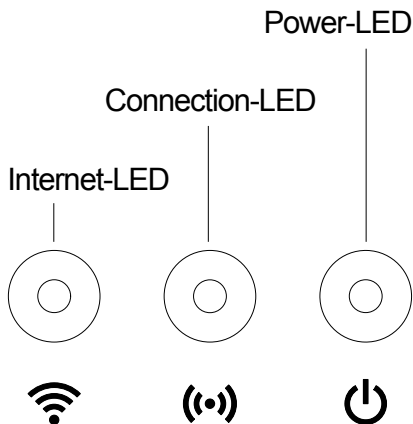
Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. See väli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

- Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
- Pärast toote kasutamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

- Ärge avage toodet.
- Kasutage toodet ainult kaasas olevate lisatarvikutega. Kaitske toiteplokki niiskuse eest, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Toodet saab käitada välitingimustes temperatuurivahemikus 0 °C – +40 °C.
- Ärge kasutage kaableid toote ühendamiseks väliste seadmetega õues.
- Tootesse on paigaldatud lühivahemaa raadioantennid ja Wi-Fi-antennid.
- Toidet ei saa LAN-kaabli kaudu anda.

2. TALITLUS

LED tulede näidud:



Interneti LED-tuli:

- Roheline:** Ühendatud ruuteri ja serveriga
- Kollane:** Konfiguratsioonirežiim – pole ruuteriga ühendatud
- Punane:** Ühendus puudub
- Vilkuv punane tuli** Ruuteriga ühendatud – serveriga ühendus puudub



Ühenduse LED-tuli

- Vilkuv roheline tuli** Andmete vastuvõtmine
- Vilkuv kollane tuli** Andmete saatmine



Toite LED-tuli

- Roheline:** Võrguga ühendatud
- Vilkuv roheline tuli** Käivitusprotsess
- Kollane:**
 1. Tehaseseadetele lähtestamine on pooleli
 2. Tõrge (vajalik on taaskäivitamine)
- Vilkuv kollane tuli** Tarkvara värskendamine
- Punane:** Suur tõrge (vajalik on taaskäivitamine)

3. KASUTUSELEVÕTT

3.1 Kuulub tootekomplekti

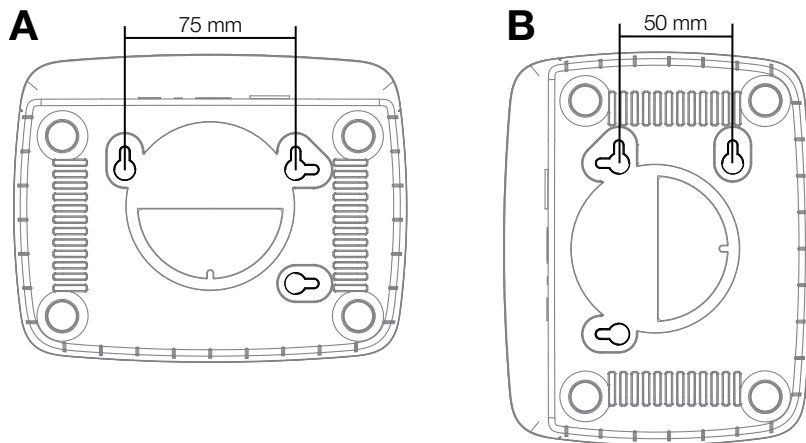
- Smart Gateway nutilüüs
- Toiteallikas
- LAN-kaabel

3.2 Lüüsi asukoha valimine

- Soovitame paigaldada lüüsi aia akna lähedale.
- Kõrgemal asuv asukoht võib raadiolevi veelgi parandada.
- Kasutage toodet ainult siseruumides.
- Kaitske toodet volitamata juurdepääsu eest.
- Ärge kasutage keldrites ega metallplaatide või mootorite läheduses.
- Traadita edastust võivad häirida välised mõjud, näiteks elektrimootorid või defektsed elektriseadmed.
- Traadita leviala võib olla piiratud hoonetes (nt raudbetoonseinte tõttu) või vabas õhus (nt kõrge õhuniiskuse tõttu).
- Vältige kokkupuudet niiskuse ja tolmu, samuti päikesevalguse ja muude kuumuseallikatega.

3.3 Lüüsi paigaldamine seinal (valikuline)

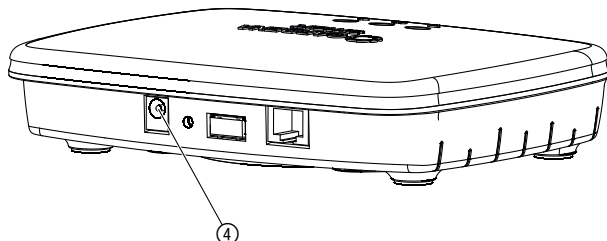
Kaks värava riputamiseks mõeldud kruvi (ei kuulu tarnekomplekti) tuleb keera sisse vahekaugusega **A** horisontaalselt 75 mm/**B** vertikaalselt 50 mm ja kruvipea läbimõõt ei tohi ületada 8 mm.



1. Keerake kruvid seina **A** 75 mm/**B** 50 mm kauguselt.
2. Riputage lüüs.

3.4 smart Gateway nutilüüsi kasutamine

Lüüsi installimiseks on vaja Internetiühendust. Lüüsi saab Internetiga ühendada LAN-i või Wi-Fi kaudu.



1. Ühendage toiteplokk voluvõrku.
2. Sisestage toitekaabel lüüsi pessa ④.
3. Laadige rakendus GARDENA smart App alla App Store'ist (Apple) või Google Play'st.

→ Või skannige QR-kood:



Hankige see
Google Play'st



Laadige see alla
App Store'ist

4. Järgige rakenduse juhiseid.

4. KASUTAMINE

4.1 Kasutamine rakenduse GARDENA smart App kaudu

Rakendusega GARDENA smart App saate juhtida mis tahes süsteemi GARDENA smart system toodet.

Rakendus võimaldab teil juhtida mis tahes süsteemi GARDENA smart system toodet, järgides rakenduses kuvatavaid juhiseid.

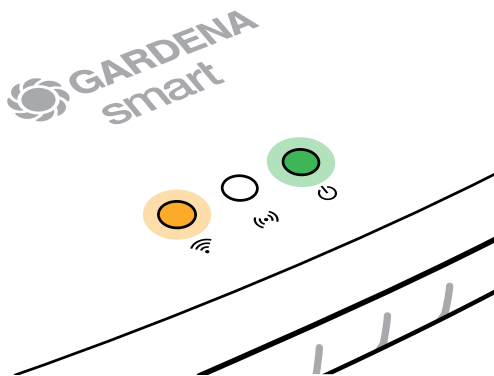
4.2 Tehaseseadetele taastamine



smart Gateway nutilüüs lähtestatakse tehaseseadetele (seda ei kustutata olemasolevalt süsteemi GARDENA smart system kontolt).

1. Ühendage lüüs voluvõrgust lahti.
2. Lüüsi voluvõrku taasühendamisel hoidke all lähtestamisnuppu ⑦, kuni toite LED-tuli süttib kollaselt.
3. Vabastage lähtestamisnupp ⑦ ja alustage kasutuselevõttu (vt jaotis 3. KASUTUSELEVÕTT).
4. Oodake, kuni toite LED-tuli süttib roheliselt.

✓ Protsess võib võtta kuni 15 minutit.



5. HOOLDUS

Lüüsi puhastamine

- **Ärge** kasutage söövitavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Puhastage lüüsi niiske lapiga (ärge kasutage lahusteid).

6. HOIUSTAMINE

- Hoiustage toodet ainult siseruumides.

Käigust kõrvaldamine

1. Ühendage lüüs vooluvõrgust lahti.
2. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.

7. TÕRKEOTSING

Probleem:

Interneti LED-tuli vilgub punaselt.

Võimalik põhjus

Lüüs ei ulatu vajalike portideni.

Lahendus:

Lüüsi kaudu väljuvad ühendused peavad olema võimalised jõudma järgmistesse Interneti ja/või ruuteri portidesse. (Tavaliselt pole konfiguratsiooni muutmine vajalik; see loend on mõeldud edasijõudnud kasutajatele.):

- 53 TCP/UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP/UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Rikete ilmnemisel külastage seda linki, kust leiate mõned korduma kippuvad küsimused:

www.gardena.com

JÄLGIGE JÄRGMIST:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Muude rikete korral pöörduge GARDENA hooldusosakonna poole.

8. TEHNILISED ANDMED

nutilüüs	Ühik	Väärtus
Kasutustemperatuuri vahemik (siseruumis)	°C	0 ja +40 vahel
Lüüsi seadme sisendvõimsus	V (DC)/A	5/1
Mõõtmed (L x K x S)	mm	57 x 128 x 58
Mass	g	120

Efektiivne energiatarve sisselülitatud režiimis: < 1,5 W

Toiteallikas	Ühik	Väärtus
Võrgutoite pinge	V (AC)	100– 240
Võrgutoite sagedus	Hz	50– 60
Max väljundpinge	V (DC)	5
Nominaalne väljundvool	A	1

Sisemine SRD (lühimaa raadioantennid)	Ühik	Väärtus
sagedusvahemik	MHz	863– 870
maksimaalne võimsus	mW	25
Vaba välja raadio ulatus	m(ligik.)	100
Teenused	–	NTP: UDP 123, 323 Lemonbeat: UDP 20000-20016 LwM2M: UDP 20017 CoAP: UDP 20024

Wi-Fi	Ühik	Väärtus
sagedusvahemik	MHz	2400–2483,5
maksimaalne võimsus	mW	100
Toetatud standardid	–	IEEE 802.11b/g/n
Teenused	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546
Ethernet	Ühik	Väärtus
Port	–	1 LAN-port RJ45 pesa kaudu
Andmesideühendus	–	Standardne Ethernet 10/100 Base-T
Teenused	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546

9. TEENINDUS

Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiate veebist: www.gardena.com/contact

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1. Toote kasutuselt kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et toode ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäidelge toode elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu.

See aitab tagada jäätmete nõuetekohase kõrvaldamise toote kasutusea lõppedes. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohalike omavalitsuste, jäätmekäitlusteenuse, GARDENA edasimüüja või jaemüüjaga. Vale kõrvaldamine võib võimalike ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tähelepanu!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

11. LISA

11.1. Avatud lähtekoodiga tarkvara

See seade sisaldab avatud lähtekoodiga tarkvara. GARDENA pakub käesolevaga nõudmisel selles tootes kasutatavate autoriõigustega kaitstud avatud lähtekoodiga tarkvarapakettide täieliku vastava lähtekoodi koopia, mille puhul selline pakkumine on vastavate litsentside kohaselt nõutav. See pakkumine kehtib kuni kolm aastat alates toote ostukuupäevast kõigile, kes selle teabe saavad. Lähtekoodi saamiseks kirjutage palun inglise, saksa või prantsuse keeles aadressile:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

11.2. Kaubamärkide omistamine

Apple ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ning teistes riikides. App Store on Apple Inc.-i teenusemärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides. Google ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid. Muud kaubamärgid ja kaubamärginimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

11.3. Vastavusdeklaratsioon

CE Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadio-seadmete tüüp (tootenr 19000/19005) vastab direktiivile 2014/53/EL. Vastavusdeklaratsiooni(de) täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:

www.gardena.com

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шанаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vite Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarna-group.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+30) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardena.dk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Sanctorum Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmundveg 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagannhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лампад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1979 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isollis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magiconet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
servisioventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena

Service Center Vrbno

c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33

Sfax 3065

Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228877
info@jayhymzat.com/
bekgiyev@jayhymzat.com
www.jayhymzat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альшест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.05/0725

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com